

Publications

- Ouvrages

2016 **(34)** *Diversité des accents et enseignement du français. Les parlars jeunes en région parisienne*. Paris: L'Harmattan.

***Prix de these de la Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (2015).**

Comptes-rendus du volume:

Études de Linguistique Appliquée 182 (2016/2), pp. 231-239, par Paula Prescod.

Journal of French Language Studies 27 (2017/3), pp. 464-466, par Mathieu Avanzi.

Langage & Société 159 (2017/1), pp. 158-160, par Jacqueline Billiez.

Publif@rum, par Rosa Cetro.

L'Analisi Linguistica e Letteraria XXV (2017), p. 215, par Chiara Molinari.

LINX (sous presse), par Maria Candea.

Repère-DoRiF (sous presse), par Mariagrazia Margarito.

- Articles *peer reviewed*

2017 **(33)** **Paternostro, R.,** Didelot, M. & Racine, I., Quelques traits stylistiques chez les apprenants italophones de FLE. *Repères-Dorif*. En ligne : http://www.dorif.it/ezine/ezine_articles.php?dorif_ezine=43198bc0042bf6bb15a859029cb9a3a2&art_id=332.

(32) Perspectives socio-didactiques dans l'enseignement du FLS/FLE en Suisse : enquête préliminaire au Tessin. *Bulletin VALS-ASLA*, numéro spécial printemps 2017, Tome 2, pp. 27-37. En ligne : http://doc.rero.ch/record/11876/files/bulletin_vals_asla_2017_special_2.pdf.

2016 **(31)** « Ça paraît agressif, mais ça l'est pas quand tu viens de banlieue » : ce que le corpus MPF nous apprend sur l'intonation des jeunes en région parisienne. *Repères-DoRiF*, [en ligne] http://www.dorif.it/ezine/ezine_printarticle.php?dorif_ezine=ae39dfd749b7bfecb5c99bfac230bc2&art_id=327.

(30) Galazzi, E. & **Paternostro, R.**, Locuteurs de FLE en contact : un défi pour la didactique de la parole aujourd'hui. *Le français dans le monde. Recherche & Application* « L'oral par tous les sens » 60, pp. 27-34.

(29) Enseigner les langues dans des contextes plurilingues : réflexions socio-didactiques sur le français en Suisse italienne. *Actes du Congrès Mondial de Linguistique Française, Université de Tours (France)*. En ligne : http://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2016/05/shsconf_cmlf2016_07012.pdf
***Répertorié dans la veille éditoriale du Centre International d'Études Pédagogiques (CIEP), septembre 2016.**

2015 **(28)** Falbo, C., Janot, P., Murano, M. & Paternostro, R., « Gran[d] émoi à l'Unio[n] européenne » : studenti italofo[n]i di FLE alle prese con la liaison. *Bulletin VALS-ASLA* 102, pp. 27-41.

(27) À l'écoute de La Fontaine aujourd'hui. De quelques aspects socio-phonétiques de l'« Homme et son image » (pour le 50^{ème} anniversaire de la SUSLLF), *Publif@rum* 24. En ligne : http://www.farum.it/publifarum/ezine_articles.php?art_id=325.

- (26) L'intonation des jeunes en région parisienne: aspects phonétiques et sociolinguistiques, implication didactiques (présentation de thèse). *L'information grammaticale* 146, pp. 55-56.
- 2014 (25) **Paternostro, R.** & Goldman, J.-P., Modeling of a rise-fall intonation pattern in the language of young Paris speakers. *Speech Prosody* 7, pp. 814-818.
- (24) L'éveil à la variation phonétique en Français Langue Étrangère : enjeux et outils. *LIDIL* 50, pp. 105-124
*Répertorié dans la veille éditoriale du Centre International d'Études Pédagogiques (CIEP), mars 2015.
- (23) **Paternostro, R.** & Goldman, J.-P., Vers une modélisation acoustique de l'intonation des jeunes en région parisienne : une question de « proximité » ? *Nouveaux cahiers de linguistique française* 31, pp. 257-271.
- 2013 (22) La « langue des jeunes » parisiens : une forme actualisée dans la « proximité » ? Aspects phonétiques et questions méthodologiques. *Cahiers de recherche de l'École doctorale en linguistique française* 7 : pp. 9-19.
- (21) Falbo, C., Galazzi, E., Janot, P., Murano, M. & **Paternostro, R.**, Autour d'un corpus d'apprenants italophones de FLE : présentation du projet Interphonologie du Français Contemporain - italien. *Repères-DoRiF*, [en ligne].
- (20) Gadet, F. & **Paternostro, R.**, Un accent multiculturel en région parisienne ? *Repères-DoRiF*, [en ligne].
- 2012 (19) Aspects phonétiques de l'« accent parisien multiculturel » : innovation, créativité, métissage(s). *Cahiers de l'AFLS* 17/2, pp. 32-54
*Prix doctorant 2011, *Association for French Language Studies*.
- 2011 (18) Cappeau, P., Gadet, F., Guerin, E. & **Paternostro, R.**, Réflexions sur les incidences de quelques aspects de la transcription outillée. *LINX* 64-65, pp. 85-100.
- 2008 (17) Le dévoisement des voyelles finales. Étude perceptive. *Rassegna Italiana di Linguistica Applicata* 3/40 : pp. 129-158.
- Chapitres d'ouvrages
- 2017 (16) Les jeunes ont-ils un accent ? In : F. Gadet (dir.) *Les parlers jeunes dans l'Île-de-France multiculturelle*. Paris : Ophrys, pp. 55-72.
- (15) Peut-on enseigner la variation ? In : H. Tyne, M. Bilger, P. Cappeau, E. Guerin (dir.) *Variation en question(s)*. Berne : Peter Lang, pp. 279-290.
- (14) Murano, M. & **Paternostro, R.**, Les italophones. In : S. Detey, I., Racine, Y., Kawaguchi & J., Eychenne (dir.), *La prononciation du français dans le monde : du natif à l'apprenant*. Paris : CLE International, pp. 149-154.
- 2016 (13) Eychenne, J. & **Paternostro, R.**, Analyzing transcribed speech with Dolmen. In : S. Detey, J. Durand & C. Lyche (dir.) *Varieties of Spoken French: a source book*. Oxford : Oxford University Press, pp. 35-52.

- (12) La transcription de données orales en classe de français : un outil d'éveil à la variation en FLE et en FLM ?. In : Cadet, L. & Pégaz, A. (éd.) *Les langues à l'école, la langue de l'école : quelles configurations didactiques ? quelles reconfigurations de la formation ?* Arras : Presses Universitaires de l'Artois, pp. 129-140.
- 2014 (11) Guerin, E. & Paternostro, R., What is *langue des jeunes* and who speaks it ? In : H., Tyne, V., André, C., Benzitoun, A. Boulton & Y., Greub (dir.), *French Through Corpora. Ecological and Data-Driven Perspectives in French Language Studies*. Newcastle : Cambridge Scholars Publishing, pp. 139-166.
- Sous presse (10) Moreno, A. & Paternostro, R., Les parlers jeunes en région parisienne : perspectives discursives, interactionnelles et prosodiques. In : F. Gadet (dir.) *Le français dans les métropoles européennes*. Paris : Garnier.
- (9) Galazzi, E. & Paternostro, R., Francophonie(s) en contact : quels enjeux pour la prononciation du français.
- (8) Continuités et discontinuités dans l'enseignement du français en Suisse italienne : quelle place pour la variation dans les contextes complexes ? In : L., Gajo, J.-M., Luscher & I., Racine (dir.) *Variation, plurilinguisme et évaluation en FLE*. Berne : Peter Lang.
- Comptes-rendu
- 2015 (7) Soum-Favaro, C., Coquillon, A. & Chevrot, J.-P., La liaison : approches contemporaines. *Publif@rum*, [en ligne]
- 2014 (6) Garde, P., L'accent, 2^{ème} édition, Lambert-Lucas, Limoges. *Le français à l'Université* (Agence Universitaire de la Francophonie), [en ligne].
- (5) Langues en contact. *Revue Française de Linguistique Appliquée* 18/2, décembre 2013. *Le français à l'Université* (Agence Universitaire de la Francophonie), [en ligne].
- 2012 (4) Avanzi, M. & Delais-Roussarie, E. (ed.) Regards croisés sur la prosodie du français : des données à la modélisation. Numéro spécial du *Journal of French Language Studies* XXI/1, 2011. *L'Analisi Linguistica e Letteraria* 2/2012, p. 283.
- (3) Fagyal, Z., Accents de banlieue. Aspects prosodiques du français populaire en contact avec les langues de l'immigration. *Sociolinguistica* 26/1, pp. 179-182.
- 2011 (2) Martin, P., L'intonation du français. *L'Analisi Linguistica e Letteraria* 1, p. 170.
- 2010 (1) Fagyal, Z., Accents de banlieue. Aspects prosodiques du français populaire en contact avec les langues de l'immigration. *L'Analisi Linguistica e Letteraria* 2/18, p. 458.

Conférences invitées

- 2017 (45) « Les parlers jeunes en région parisienne : entre théorie(s) et méthode(s) », Universität Zurich - Institut für Vergleichende Sprachwissenschaft, Phonetisches Laboratorium, Zurich (Suisse), 7 décembre.
- 2016 (44) « Les parlers jeunes en région parisienne: des pratiques innovantes ? », Université Catholique, Milan (Italie), 12 mai.
- (43) Intervention en tant qu'expert sur « *Data-driven learning* et didactique du FLE: enjeux et outils », cours-séminaire « Ressources multimédias pour l'enseignement de l'oral en FLE », Pr. I. Racine, Master en Didactique du FLE, Université de Genève - ELCF, Genève (Suisse), 25 avril.

- 2015 (42)** « Pour un éveil à la variation en Français Langue Étrangère », Université de Trieste - Haute École de Traduction et d'Interprétation, Trieste (Italie), 23 novembre.
- (41)** Racine, I. & **Paternostro, R.**, « De l'accent natif à l'accent étranger : quel français apprendre/enseigner à l'heure de la globalisation ? », Université Catholique, Milan (Italie), 22 octobre.
- (40)** Intervention en tant qu'expert sur « MOOCs, e-learning et didactique du français : outils et enjeux », cours « Nouvelles technologies et didactique du FLE », Pr. I. Racine, Master en didactique du FLE, Université de Genève - ELCF, Genève (Suisse), 20 avril.
- (39)** Racine, I., **Paternostro, R.** & Detey, S., « La liaison en français langue étrangère », *Linguistiques Kolloquium*, Universität Zürich (Suisse), 26 février.
- (38)** « “Ça va pas le chalet !”: à la découverte du français parlé en Suisse », Salon EXPOLANGUES, 4-6 février 2015, Paris (France), 6 février.
- (37)** « À l'écoute de La Fontaine aujourd'hui. De quelques aspects socio-phonétiques de l'“Homme et son image” », 50^{ème} anniversaire de la *Società Universitaria per gli Studi di Lingua e Letteratura Francese (SUSLLF)*, 5-6 février 2015, Rome (Italie) - Ambassade de France (Palais Farnèse) & Centro Studi Italo-Francesi (Università Roma Tre), 5 février.
- 2014 (36)** « Le rôle du non standard dans la didactique de l'oral », Journée d'étude sur la didactique du FLE, La Sapienza - Université de Rome, Rome (Italie), 7 novembre.
- (35)** « Les parlers jeunes en région parisienne : au croisement entre variation sociale et stylistique ? », séminaire « Regard phonologique sur la variation en français oral », Pr. I. Racine, Master en didactique du FLE, Université de Genève - ELCF, Genève (Suisse), 29 octobre.
- 2012 (34)** Intervention en tant qu'expert sur « Le français parisien multiculturel : aspects phonétiques, enjeux méthodologiques », cours « Sociolinguistique », Pr. M. Auzanneau & L. Greco, Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, Paris (France), 5 novembre.
- (33)** Intervention en tant qu'expert sur « La transcription de la langue parlée : outils, défis, enjeux », cours « Les données de la linguistique », Pr. F. Gadet, J.-L. Minel et A. Bertin, Université Paris Ouest, Nanterre (France), 10 octobre.
- 2011 (32)** Intervention en tant qu'expert sur « Le dévoisement des voyelles finales : un nouveau 'tic' des professionnels de la parole », cours « Linguistique française », Pr. E. Galazzi, Université Catholique, Milan (Italie), 4 avril.
- (31)** Intervention en tant qu'expert sur « La transcription de la langue parlée : outils, défis, enjeux », cours « Les données de la linguistique », Pr. F. Gadet, J.-L. Minel et A. Bertin, Université Paris Ouest, Nanterre (France), 19 octobre.

Communications

- 2018 (30)** Des élèves « francophones » en classe de FLE/S au Tessin: hétérogénéité(s) et convergence(s). *Colloque de l'Association en didactique des langues étrangères en Suisse (ADLES)*, Haute École Pédagogique du Canton de Vaud (Lausanne, 6-7 septembre).
- (29)** Vers une didactique de l'oralité en classe de FLE/S: enjeux théoriques et défis méthodologiques. . *Colloque de l'Association en didactique des langues étrangères en Suisse (ADLES)*, Haute École Pédagogique du Canton de Vaud (Lausanne, 6-7 septembre).

- 2017 (28)** Peut-on enseigner la variation ? Le cas du français en Suisse italienne. *Journée d'études en l'honneur de Françoise Gadet*, Université Sorbonne Nouvelle (Paris - France, 19 mai).
- 2016 (27)** Tennant, J., **Paternostro**, R. & Herry, N., Raffinement des systèmes de codage prosodique pour les corpus d'apprenants IPFC et ICE-PAC. *Journées IPFC*, Cité Universitaire de Paris (Paris - France, 21-22 novembre).
- (26)** Didelot, M., **Paternostro**, R., Isely, R. & Racine, L'acquisition de la compétence sociolinguistique en français L2 chez des apprenants suisses italophones et germanophones *Journées IPFC*, Cité Universitaire de Paris (Paris - France, 21-22 novembre).
- (25)** Enseigner les langues dans des contextes plurilingues : réflexions socio-didactiques sur le français en Suisse italienne. *Congrès Mondial de Linguistique Française*, Université de Tours (Tours - France, 4-8 juillet).
- (24)** Continuités et discontinuités dans l'enseignement-apprentissage du français en Suisse italienne : quelle place pour la variation dans les contextes complexes ? *Colloque « Variation, plurilinguisme et évaluation en FLE »*, à l'occasion des 125 ans de l'enseignement du FLE à Genève, Université de Genève (Genève - Suisse, 22-24 juin).
- (23)** **Paternostro**, R. & Didelot, M., Quelques traits stylistiques chez les apprenants italophones de FLE. *Colloque « Les z'oraux. Les français parlés, entre sons et discours »*, Université de Venise (Venise - Italie, 14-15 avril).
- (22)** Gajo, L., Grobet, A., **Paternostro**, R. & Vuksanovic, I., Construction des savoirs dans l'enseignement bilingue : quelques configurations représentatives. *Journée d'études Discours et fabrication des savoirs : transmission, transformation et apprentissages*, Université de Genève (Genève - Suisse, 12 février).
- (21)** Perspectives socio-didactiques dans l'enseignement du FLS / FLE en Suisse : enquête préliminaire au Tessin. *Colloque VALS-ASLA 2016*, Université de Genève (Genève - Suisse, 20-22 janvier).
- 2015 (20)** Tennant, J. & **Paternostro**, R., Proposition de codage prosodique du corpus IPFC : illustrations à partir de productions d'apprenants anglophones et italophones. *Journées FLORAL-IPFC 2015*, Cité Universitaire de Paris (Paris - France, 8 décembre).
- (19)** La réalisation de la liaison et la gestion de la variation chez les apprenants italophones. *École d'été « PFC : phonologie, corpus, méthodes »*, Universität Wien (Vienne - Autriche, 13-18 juillet).
- (18)** Racine, I., Detey, S., **Paternostro**, R., Vers un renouvellement des données pour l'enseignement de la liaison en FLE. *Colloque AFLS 2015*, Université de Caen (Caen - France, 17-19 juin).
- (17)** La transcription de données orales en classe de FLE : un outil d'éveil à la variation « transdidactique » ? *Colloque ECOLA, Les langues à l'école, la langue de l'école : rupture ou continuité dans les pratiques enseignantes ?*, Université Paris Sorbonne (Paris - France, 14 & 15 janvier).
- 2014 (16)** « Ça paraît agressif, mais ça l'est pas quand tu viens de banlieue » : ce que le corpus MPF nous apprend sur l'intonation des jeunes en région parisienne. *Journée d'étude MPF*, Université Paris Ouest (Nanterre - France, 24 février).
- (15)** **Paternostro**, R. & Goldman, J.-P., Modeling of a rise-fall intonation pattern in the language of young Paris speakers. *Speech Prosody 7*, Trinity College (Dublin - Irlande, 20-23 mai).

- (14) Moreno, A. & **Paternostro**, R., Les parlers jeunes en région parisienne perspectives interactionnelles et prosodiques. *Colloque GTRC, Les métropoles francophones en temps de globalisation*, Université Paris Ouest (Nanterre - France, 5-7 juin).
- (13) L'accent des jeunes Parisiens: héritage ou innovation ? 8^e *Journées Suisses de Linguistique*, Universität Zürich (Zurich - Suisse, 19-21 juin).
- (12) **Paternostro**, R. & Goldman, J.-P., Vers une modélisation acoustique de l'intonation des jeunes en région parisienne: une question de « proximité » ?. 3^e *Swiss Workshop on Prosody*, Université de Genève (Genève - Suisse, 10-11 septembre).
- (11) L'éveil à la variation phonétique en didactique du FLE: enjeux et outils. *Rencontres FLORAL 2014*, Cité Universitaire de Paris (Paris - France, 8-9 décembre).
- (10) Racine, I., Falbo, C., Janot, P., **Paternostro**, R., La liaison chez les hispanophones et les italophones: du texte lu à la conversation. *Rencontres FLORAL 2014*, Cité Universitaire de Paris (Paris - France, 8-9 décembre).
- 2013 (9) Les indices prosodiques d'un style de parole emphatique dans le corpus *Multicultural Paris French*. 19^{ème} *Congrès International des Linguistes*, Université de Genève (Genève - Suisse, 22-27 juillet).
- (8) Vers l'établissement d'un seuil d'acceptabilité phonétique des productions d'apprenants FLE: le cas des italophones. *Journées IPFC*, Cité Universitaire de Paris (Paris - France, 9-10 décembre).
- 2012 (7) Existe-t-il un « accent parisien multiculturel » ? Le français en contact avec les langues de l'immigration. *Séminaire doctoral du Laboratoire MoDyCo – UMR 7114*, Université Paris Ouest (Nanterre – France, 13 mars).
- (6) La perception de l'accent de banlieue. Journée *Multicultural London English – Multicultural Paris French*, Université Paris Ouest (Nanterre – France, 23 mars).
- (5) La langue des jeunes Parisiens : une forme actualisée dans la proximité ? *Journée Doctorants & Recherche 2012*, Université de Brescia (Brescia - Italie, 21 septembre).
- (4) Murano, M. & **Paternostro**, R., IPFC-italien (Milan) : la liaison dans un corpus d'apprenants italophones. *Journées IPFC*, Cité Universitaire de Paris (Paris - France, 10-11 décembre).
- 2011 (3) Aspects phonétiques de l'accent parisien « multiculturel : défis et enjeux d'une approche écolinguistique ». *Colloque AFLS 2011*. Université de Nancy (Nancy - France, 8-10 septembre 2011).
***Prix doctorant 2011, Association for French Language Studies.**
- (2) Falbo, C., Murano, M. & **Paternostro**, R., IPFC-italien : corpus, analyses, méthodes. *Journées IPFC*, Cité Universitaire de Paris (Paris - France, 6-7 décembre).
- (1) Aspects phonétiques de l'accent parisien « multiculturel » : un exemple de métissage linguistique ? *Séminaire de travail des doctorants de l'EDI*, Université Paris Ouest (Nanterre - France, 15-16 décembre).